

Traducere din limba engleză:

BANCPOST S.A
În calitate de Vânzător

și

EFG New Europe Funding II B.V.
În calitate de Cumpărător

CONTRACT CADRU DE VÂNZARE CUMPĂRARE CREAME

(s.s. indescifrabil)



August 2008

PREZENTUL CONTRACT CADRU DE VÂNZARE CUMPĂRARE CREANȚE
("Contractul Cadru") este datat 11 iulie 2008 și a fost încheiat de către și între:

1. Bancpost S.A., bancă înființată și existând în conformitate cu legislația din România, având sediul social în Calea Vitan 6-6A, Secțiunile B și C, etajele 3-8, Sectorul 3, 031296 București, România, înregistrată la Registrul Comerțului din România cu nr. J40/9052/1991 și având codul de înregistrare fiscală RO 404416, înregistrată în Registrul Instituțiilor de Credit sub nr. RB-PJR-40-013/18.02.1999, având un capital social de 448,255,012 lei (RON) și fiind de asemenea înregistrată la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sub nr. 767, legal reprezentată de Dna. Manuela Victoria Plăpcianu în calitate de Președinte Executiv, de Dl. Michael Ioanides în calitate de Vicepreședinte Executiv și de Dl. Adrian Gheorghe în calitate de Vicepreședinte Executiv (în continuare denumită "Vânzător"),
și
2. EFG New Europe Funding II B.V., societate privată cu răspundere limitată constituită în mod legal și existând în conformitate cu legislația din Olanda, cu sediul social în Naritaweg 165, 1043BW Amsterdam, Olanda, înregistrată la Registrul Comerțului din Olanda sub nr. 34300657 și având codul fiscal L.V.N. 8193.45.969, având un capital social autorizat de 90,000.00 EUR, legal reprezentată de Dna. Elli Anastasia Giannopoulou în calitate de Director A, de Dl. Charalampos Kokologiannis în calitate de Director A și de Dl. Stefan Boermans în calitate de Director B (în continuare denumită "Cumpărător"),

Denumite în continuare individual "Partea" și colectiv "Părțile"

PREAMBUL

ÎNTRUCÂT:

- A. Vânzătorul este proprietarul Activelor (aşa cum acest termen este definit în cele ce urmează) și dorește să transfere, să cedeze și să vândă Cumpărătorului aceste Active la un preț corect;
- B. Cumpărătorul dorește să accepte și să cumpere de la Vânzător Activele, plătind un preț corect,

PRIN URMARE, Părțile au convenit următoarele:

I Definiții și Interpretare

1.1 Definiții

Pentru scopurile prezentului Contract Cadru, termenii cu majusculă folosiți în prezentul document și nedefiniți altfel în altă parte vor avea următoarele semnificații:

"Dobândă Acumulată" înseamnă, cu privire la un Activ, dobânda aferentă Creditelor, care nu a ajuns la maturitate, calculată la Data Efectivă relevantă;

"Comision Lunar de Administrare Acumulat" înseamnă, cu privire la un Activ, Comisionul Lunar de Administrare, care nu a ajuns la maturitate, calculat la Data Efectivă relevantă;

(s.s. indescifrabil)

August 2008



"Valoare de Piață Agregată" înseamnă suma tuturor Valorilor de Piață corespunzătoare fiecărui portofoliu de Credite (Credite de Consum, Credite Imobiliare, Credite Corporate sau Credite Bancare pentru Mici Întreprinzători) la Data Efectivă relevantă;

"Arhivă" înseamnă Arhiva Electronică pentru Garanții Reale Mobiliare din România, aşa cum prevede Legea română privind garanțiile reale mobiliare.

„Comision de Evaluare” („comision de evaluare a garanției” și/sau „comision de evaluare pentru certificarea progresului lucrărilor”) constă în orice tip de comision sau onorariu fix plătit de către Împrumutat(i) către Vânzător conform Documentației de Credit pentru Credite Ipotecare cu titlul de costuri ocazionate de activitatea evaluatorilor imobiliari cu privire la evaluarea garanțiilor imobiliare aferente Creditelor sau cu privire la evaluarea etapelor de dezvoltare a clădirilor în construcție, în cazul Creditelor Ipotecare cu trageri succesive.

“Contract de Administrare a Activelor” înseamnă contractul semnat de către Părțile prezentului contract la aceeași dată și reglementând, între altele, administrarea, întreținerea și colectarea Activelor Financiare prevăzute de acest contract.

“Administratorul Activelor” înseamnă Bancpost S.A., acționând ca furnizor de servicii pentru Cumpărător în conformitate cu termenii Contractului de Administrare a Activelor, sau orice sub-administrator sau cesionar pe care Cumpărătorul îl desemnează conform Contractului de Administrare a Activelor.

“Active (Financiare)” înseamnă toate pretențiile, veniturile și creațele prezente și viitoare ale Vânzătorului atașate Creditelor, rezultate din sau în legătură cu toate Contractele Relevant, precum și toate pretențiile, veniturile și creațele, prezente și viitoare, pe care Vânzătorul le deține sau le poate dobândi de la terzi în legătură cu acestea, inclusiv dar fără a se limita la capital, dobânzi, dobânzi restante, Comisioane de Administrare Lunară, comisioane de plată anticipată și profitul net obținut din realizarea Garanțiilor, toate datorate după Data Efectivă a fiecărei Vânzări (în continuare denumite „Creațe”), împreună cu oricare și toate garanțiile, colateralele, drepturile de asigurare și veniturile, biletetele la ordin sau alte instrumente atașate acestora în prezent sau în viitor în beneficiul Vânzătorului (în continuare denumite „Garanții”), cu condiția că toate Activele sunt Active Eligibile. Pentru evitarea oricărei confuzii, Comisioanele de Acordare, Comisioanele de Evaluare, Comisioanele de Administrare Lunară și Comisioanele de Modificare (așa cum acestea sunt definite în prezentul contract) datorate de către Împrumutat(i) până la Data Efectivă a Vânzării, precum și celelalte taxe sau costuri datorate și achitate în avans de către Împrumutat(i) către Vânzător la semnarea sau pe perioada de derulare a Creditelor, dar în toate cazurile înainte de Data Efectivă a Vânzării, vor rămâne la Vânzător.

“Valoarea de Piață” înseamnă, cu privire la un Activ, valoarea consimțită de către părți ca Preț de Vânzare și va fi compusă din urmatoarele sume: (i) Principalul Rămas de Plată; (ii) Dobânda Acumulată; (iii) Comisionul Lunar de Administrare Acumulat;

“Împrumutat(i)” înseamnă orice persoană fizică sau orice persoană juridică în calitate de debitor conform termenilor Contractului Relevant sau conform oricărui contract de garanție, poliță de asigurare sau act similar asigurând sau sporind Activele în beneficiul Vânzătorului;

“Zi Lucerătoare” înseamnă orice altă zi decât (a) sămbăta, (b) duminica sau (c) o zi în care Cumpărătorul și Vânzătorul sau băncile comerciale din România, Olanda, Cipru și Grecia sunt închise pentru tranzacții obișnuite, însă în ceea ce privește plățile prevăzute de acest contract, însemnând: (i) pentru plățile în EURO, o zi TARGET (sistemul transEuropean automat de transfer rapid cu decontare pe bază brută în timp real); pentru plățile în USD, o

(s.s. indescifrabil)

3



August 2008



zi in care băncile comerciale din Statele Unite ale Americii sunt deschise; (iii) pentru plătile in CHF, o zi in care băncile comerciale din Elveția sunt deschise. Dacă data scadentă nu este o Zi Lucrătoare, plătile se vor face iar celelalte obligații se vor îndeplini în Ziua Lucrătoare imediat următoare;

“Raport Închidere Vânzare” înseamnă un raport final trimis de catre Vânzator către Cumpărător la Data Efectivă, în formatul electronic ce va fi agreat de Părți și certificat de către Vânzător ca fiind complet, exact, conform și corect, precizând Activ cu Activ și pentru fiecare valută în parte: (i) Principalul Rămas de Plată; (ii) Dobânzile Acumulate; (iii) Comisioanele Lunare de Administrare Acumulate pentru fiecare Activ aparținând unui portofoliu specific (Credite de Consum, Credite Ipotecare, Credite Corporative sau Credite Bancare pentru Mici Întreprinzători, după caz) la Data Efectivă relevantă; (iv) Comisionul de Originare; (v) Data Expirării Contractului.

“Politica de Creditare și Colectare” înseamnă politicile și practicile de creditare și colectare ale Cumpărătorului cu privire la acordarea și colectarea Activelor;

“Data Efectivă” înseamnă a treia Zi Lucrătoare care urmează Data de Estimare, exceptând cazul în care Părțile nu stabilesc altfel, și va fi data când are loc transferul de proprietate asupra Activelor indicate în mod expres în fiecare Certificat de Vânzare;

“Data de Estimare” înseamnă o zi de Miercuri, exceptând cazul în care Părțile nu stabilesc altfel, în timpul căreia, la intervale săptămâna regulate (o dată la fiecare patru săptămâni), Vânzătorul va furniza Cumpărătorului (în format electronic și în forma anexată la prezentul document) un raport („Estimare asupra Creditelor Inițiale și Creditelor Ulterioare”) stabilind valoarea agregată, pentru fiecare valută corespunzătoare Creditelor (unde va fi cazul), care va conține *inter alia* pentru fiecare Vânzare: (i) Principalul Rămas de Plată; (ii) Dobânzile Acumulate; (iii) Comisioanele Lunare de Administrare Acumulate și (iv) Comisionul de Originare, după cum urmează:

- în prima săptămână a fiecărei luni calendaristice – Estimarea asupra Creditelor de Consum Inițiale și Ulterioare;
- în a doua săptămână a fiecărei luni calendaristice – Estimarea asupra Creditelor Ipotecare Inițiale și Ulterioare;
- în a treia săptămână a fiecărei luni calendaristice – Estimarea asupra Creditelor Bancare pentru Mici Întreprinzători și Estimarea asupra Creditelor Corporative Inițiale și Ulterioare;

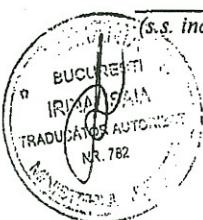
“Activ Deficient” înseamnă orice Activ (a) care este scadent și neplătit pentru o perioadă mai mare de 180 zile de la scadență în cazul Creditelor Ipotecare, Creditelor Corporative și Creditelor Bancare pentru Mici Întreprinzători, respectiv 90 zile de la scadență în cazul Creditelor de Consum, (b) care rezultă sau a rezultat dintr-un Contract Relevant care a fost reziliat din culpa Împrumutatului. Activul care conform definiției de mai sus devine Activ Deficient va rămâne Activ Deficient;

“Activ Restant” înseamnă orice Activ care este scadent și rămâne neplătit la Data Efectivă relevantă și care nu este un Activ Deficient;

“Active Eligibile” înseamnă Activele care pot face obiectul unei Vânzări conform prevederilor prezentului Contract Cadru, respectiv Activele care întrunesc următoarele caracteristici la momentul achiziției:

- Activul este plăabil de către Împrumutat și rezultă din cursul firesc al activității Vânzătorului, conform unui Contract de Credit Standard. Activele aferente unui Contract Relevant care se abate de la Contractul Standard de Credit de o manieră

(s.s. indescifrabil)



August 2008



care ar determina un impact semnificativ asupra activității Vânzătorului sau asupra gradului de colectare a Activului vor fi clasificate drept Active Eligibile numai cu acordul prealabil scris al Cumpărătorului;

- (ii) Creditul a fost acordat de către Vânzător și a fost aprobat de către angajații autorizați ai Vânzătorului, în conformitate cu Politica de Creditare și Colectare, iar identitatea Împrumutatului a fost confirmată de către Vânzător înainte de semnarea Documentației de Credit;
- (iii) Vânzătorul și-a îndeplinit deja în totalitate obligațiile ce-i revin din Contractul Relevant cu privire la aceste Active;
- (iv) Caracterul executoriu al Activului nu este afectat de incapacitatea nici unei terțe părți de a-și îndeplini obligațiile;
- (v) Activul reprezintă o creație plătibilă în EUR, CHF, USD sau RON (lei), după caz;
- (vi) Activul și Contractul Relevant sunt guvernate de legile române;
- (vii) Contractul Relevant și Împrumutatul corespunzător acestuia, precum și acțiunile Vânzătorului cu privire la respectivul Activ și Împrumutat, sunt conforme cu cerințele Politicii de Creditare și Colectare;
- (viii) La data vânzării:
 - i. primele șase rate în cazul Contractelor de Credit de Consum, calculate după expirarea perioadei de grătie (dacă există);
 - ii. primele trei rate în cazul Contractelor Ipotecare, calculate după expirarea perioadei de grătie (dacă există);
 - iii. primele trei rate în cazul Contractelor Bancare pentru Mici Întreprinzători garantate, calculate după expirarea perioadei de grătie (dacă există);
 - iv. primele șase rate în cazul Contractelor Bancare pentru Mici Întreprinzători negarantate, calculate după expirarea perioadei de grătie (dacă există);
 - v. primele șase rate în cazul Contractelor Bancare pentru Mici Întreprinzători plătite trimestrial, calculate după expirarea perioadei de grătie (dacă există);
 - vi. 0 (zero) rate în cazul Creditelor Corporative,conform Contractului Relevant, au devenit scadente și au fost plătite de Împrumutat(i) și nu există nici un fel de sume restante pentru oricare din Creditele menționate anterior la data transferului;
- (ix) Creditul nu trebuie să fie de tip „revolving”;
- (x) Activul nu este Activ Restant sau Activ Deficient;
- (xi) Activul derivă dintr-un Contract Relevant valabil încheiat și reprezintă o obligație angajantă și executorie din partea Împrumutatului respectiv;
- (xii) Nu există restricții pentru cessionarea Activului și titlul asupra Activului poate fi cedat fără restricții Cumpărătorului;
- (xiii) Împrumutatul nu este îndreptățit la compensarea Activului cu orice drepturi ale sale împotriva Vânzătorului, cu excepția cazului în care Împrumutatul ii este acordat un drept de compensare în condițiile legii sau ale Documentelor Tranzacției;
- (xiv) Contractul Relevant din care derivă Activul nu a fost modificat, amendat sau înlocuit de orice acte adiționale sau notificări între Împrumutat și Vânzător astfel încât să fie afectată posibilitatea de colectare, cessionare sau dreptul de proprietate



August 2008

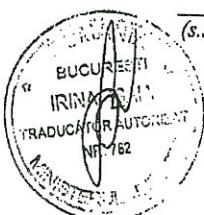
asupra respectivului Activ, exceptând situațiile în care aceste modificări, amendări sau înlocuiri sunt permise de Politica de Creditare și Colectare;

- (xv) La momentul cessionarii, Activul nu este grevat de sarcini sau alte drepturi ale unui terț și nu este supus altor proceduri în fața vreunei instanțe judecatorești, instante de arbitraj sau în fața altui organ insărcinat cu soluționarea litigiilor;
- (xvi) Împrumutatul nu are mijloace de apărare justificate sau drepturi de anulare sau revocare cu privire la Activ sau la Contractul Relevant care stă la baza Activului, iar Activul nu face obiectul vreunui litigiu sau al unor reduceri sau deduceri de principal;
- (xvii) Anterior datei Certificatului de Vânzare, Cumpărătorul nu a notificat Vânzătorul asupra faptului că achiziționarea Activului nu este acceptabilă pentru sine;
- (xviii) Activul nu contravine nici unei legi aplicabile sau reguli din nicio jurisdicție relevantă;
- (xix) Activul derivă dintr-un Contract Relevant care stipulează că ratele aferente Activului sunt scadente și plătibile lunar sau trimestrial;
- (xx) Activul urmează a fi cessionat fără a include taxa pe valoarea adăugată sau orice alte taxe;
- (xxi) După cunoștința Vânzătorului, Împrumutatul nu este supus vreunei proceduri de insolvență, nici nu intenționează să devină subiect al unei astfel de proceduri;
- (xxii) Împrumutatul nu are pretenții asupra Activului sau nu i-a redus valoarea prin compensație sau prin orice alt mod;
- (xxiii) Împrumutatul nu a reținut sau abandonat Activul în niciun fel ca rezultat al acțiunilor Vânzătorului, în special ca urmare a oricărei plângeri din partea Împrumutatului;
- (xxiv) Transferabilitatea Activului nu este limitată sau exclusă în niciun fel;
- (xxv) Informațiile oferite de Cumpărător cu privire la fiecare Activ relevant nu sunt subiectul vreunei restricții cu privire la dezvoltarea informațiilor sau datelor confidențiale referitoare la Activ;
- (xxvi) Împrumutatul nu este angajatul Vânzătorului;
- (xxvii) Activul nu include niciun instrument financiar („financiele instrumenten”) având semnificația prevăzută de Legea Olandeză privind Supravegherea Financiară („Wet op het financieel toezicht”);
- (xxviii) Orice alt criteriu special sau nou de eligibilitate poate fi consimțit de către Părți pe calea unui act aditional separat la prezentul contract.

“Comision de Acordare” („comision de accordare credit”) înseamnă orice fel de taxe sau comisioane plătite în avans de către Împrumutat(i) la semnarea Documentației de Credit;

“Credite” constau într-un portofoliu de credite la termen și facilități de credit aprobată și puse la dispoziție de către Vânzător Împrumutătorilor săi înainte de data semnării prezentului Contract Cadru („Credite Inițiale”) și respectiv după semnarea prezentului Contract Cadru („Credite Ulterioare”), împreună cu toate dobânzile și drepturile (inclusiv toate Garanțiile) atașate acestora, astfel cum acestea sunt prevăzute de oricare contract de credit, facilitate de credit sau orice alte contracte de finanțare încheiate cu Împrumutătorii, precum și orice garanții aferente (în continuare denumite “Documentație de Credit”).

(s.s. indescifrabil)



August 2008



“Comision de Modificare” („*comision de modificare contract*“) înseamnă orice comision fix sau procentual plătit de către Împrumutat(i) conform Documentației de Credit, în cazul în care, la cererea Împrumutatului, au loc modificări sau completări la Documentația de Credit, inclusiv dar fără a se limita la: schimbarea scopului Creditului, modificarea (prin creștere sau scădere) a duratei de creditare, schimbarea duratei sau a altor condiții legate de perioada de grătie, schimbări cu privire la dobânzi sau alte costuri, schimbarea sau completarea oricărora garantii aferente Creditelor, modificarea sau inserarea de noi clauze speciale în Documentația de Credit, etc.

„Comision Lunar de Administrare“ („*comision de administrare lunară*“) înseamnă orice fel de taxă plătită lunar de Împrumutat(i) pentru administrarea și gestionarea Creditelor, corespunzătoare unui procent fix aplicat la soldul Creditului, conform Documentației de Credit;

“Comision de Originare” înseamnă o taxă în quantum de:

- a. 1.5 % în cazul Creditelor Ipotecare și Creditelor Bancare pentru Mici Întreprinzători, și
- b. 2.0 % în cazul Creditelor de Consum
- c. în cazul Creditelor Corporative, un procent care va fi stabilit de către Părți prin act adițional separat la contract,

procent calculat la Principalul Rămas de Plată (așa cum acesta este definit în cele ce urmează) și plăabil de către Cumpărător Vândătorului în plus față de Valoarea de Piață Agregată la Data de Decontare relevantă, ca și compensație față de Vândător pentru eforturile sale inițiale de originare a Împrumutătorilor și de analiză și aprobare a Creditelor;

“Principal Rămas de Plată” înseamnă valoarea nominală a Creditului, cuprinsând principalul rămas de plată aferent Activelor selectate;

“Registru de Carte Funciară” înseamnă Registrul de carte funciară ținut de Oficiul teritorial de Cadastru și Publicitate Imobiliară corespunzător;

“Contracte Relevante” înseamnă contractele având ca obiect Activele specificate în orice Certificat de Vânzare, precum și orice contract pe care Părțile l-au desemnat ca fiind Contract Relevant și l-au inclus într-un Certificat de Vânzare emis și semnat în conformitate cu termenii și condițiile prezentului contract;

“Certificat de Vânzare” înseamnă documentul având conținutul minim prevăzut în Anexa nr. 1 alăturată; fiecare Certificat de Vânzare este considerat că încorporează termenii și condițiile acestui Contract Cadru. Pentru evitarea oricărei confuzii, în cazul oricărei neconcordanțe între un Certificat de Vânzare și termenii acestui Contract Cadru, Certificatul de Vânzare va prevala, exceptând cazul în care Părțile au convenit expres altfel în formă scrisă;

“Preț de Vânzare” înseamnă Valoarea de Piață Agregată plus Comisionul de Originare;

“Contul Vândătorului” înseamnă toate/orice cont(uri) ale Vândătorului, așa cum acestea sunt notificate în scris Cumpărătorului, cont(uri) în care Cumpărătorul va plăti Vândătorului Prețul de Vânzare în conformitate cu termenii și condițiile acestui Contract Cadru;

“Contracte Standard de Credit” însemnă credite la termen sau facilități de credit acordate de Cumpărător, anterior sau ulterior semnării Contractului Cadru, după cum urmează:

- (a) **Credite de Consum** – constau în orice facilități de credit la termen acordate Împrumutat(ilor) pentru a satisface nevoile personale și/sau nevoile familiei

(s.s. indescifrabil)



cestora, pentru a refinanța o facilitate retail acordată de Vânzător/de altă entitate sau pentru a cumpăra orice fel de bunuri, exceptând creditele pentru investiții imobiliare;

- (b) *Credite Ipotecare* – înseamnă Credite acordate pe termen mediu sau lung (așa cum acesta este definit conform legii române), care sunt garantate cu ipotecă pe proprietăți imobiliare. Pentru scopurile prezentului Contract Cadru, Creditele Ipotecare sunt:
- *Credite de Consum cu Ipotecă* - înseamnă Credite de Consum acordate pe termen lung, garantate cu ipotecă pe proprietățile imobiliare ale Împrumutat(ilor) sau ale giganților personali ai acestora;
 - *Credite Ipotecare Obișnuite* – constau în orice facilitate de credit la termen acordată Împrumutatului pentru: 1) cumpărarea unei proprietăți imobiliare existente (teren și/sau construcție); 2) construirea, extinderea, consolidarea sau restaurarea unei clădiri noi/vechi sau ameliorarea unui teren; sau 3) refinanțarea unui Credit Ipotecar acordat de Vânzător/de o altă entitate, credite care, în toate cazurile, sunt garantate cu ipotecă pe proprietățile imobiliare respective;
- (c) *Credite Bancare pentru Mici Întreprinzători (Credite SBB)* – constau în orice facilitate de credit la termen, acordată Împrumutătorilor care au îndeplinit următoarele condiții simultane: 1) își desfașoară activitatea în unul dintre următoarele domenii: societăți comerciale cu capital privat indiferent de statutul lor legal (“Microîntreprinderi”); ferme; asociații, fundații sau federații; culte religioase; filiale, agenții, reprezentanțe, magazine de prezentare fără statut legal de societate, fundație sau asociație; asociații familiale (“AF”), persoane fizice autorizate cum ar fi persoanele abilitate pentru a desfășura independent activități economice, liber-profesioniști sau persoanele fizice autorizate (“PFA”); 2) au o cifră de afaceri anuală care nu depășește quantumul stabilit de către Vânzător prin Manualul său de Politici de Creditare și Operare, în scopul asigurării sprijinului prompt necesar pentru dezvoltarea nevoilor de afaceri ale acestora. Pentru acuratețe, înțelegerea Părților este să nu includă Creditele Bancare pentru Mici Întreprinzători de tip „facilitate revolving” în categoria Activelor;
- (d) *Creditele Corporative* – constau în orice facilitate de credit la termen, acordată Împrumutătorilor. Criteriile specifice de eligibilitate în cazul Creditelor Corporative vor fi stabilite de către Părți printr-un act adițional la contract.

“Data de Decontare” înseamnă aceeași dată ca și Data Efectivă, când tranzacția este achitată;

“Documentele Tranzacției” înseamnă prezentul Contract Cadru, Contractul de Administrare a Activelor, fiecare Certificat de Vânzare și toate anexele, acordurile, instrumentele sau alte documente care sunt încheiate sau livrate în legătură cu tranzacțiile avute în vedere prin prezentul Contract Cadru.

1.2 Interpretare

- (i) Orice referire la o parte sau o persoană va fi considerată a include succesorii în drepturi ai părții sau persoanei respective, cessionarii și beneficiarii;
- (ii) Referirile la orice statut, lege, act, contract, instrument sau document sunt referiri la acel statut, lege, act, contract, instrument sau document așa cum a fost amendat, modificat, cessionat, novat, reformulat sau readoptat și includ referirile



- (ii) la orice lege, instrument, decizie, aprobare sau document, realizate prin acestea sau în conformitate cu acestea;
- (iii) În prezentul Contract Cadru, cu excepția cazului în care contextul impune o altă interpretare, termenii desemnând singularul includ și pluralul și viceversa, termenii desemnând persoane includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice iar referirile la o persoană includ și succesorii și reprezentanții autorizați ai acesteia. Orice referire la un gen îl va include pe celălalt, precum și genul neutru;
- (iv) În prezentul Contract, titlurile și subtitlurile au numai un rol de referință și facilitare a consultării și nu vor afecta în niciun fel semnificația sau interpretarea prezentului Contract Cadru;
- (v) În prezentul Contract Cadru, referirea la un Articol, Clauză, Secțiune sau Anexă se va considera ca referire la acel Articol, Clauză, Secțiune sau Anexă specificate în acest Contract Cadru;
- (vi) Anexele care fac parte din prezentul Contract vor avea aceeași interpretare, forță juridică și efect ca și când ar fi fost stipulate în corpul prezentului Contract Cadru;
- (vii) În prezentul Contract Cadru, "inclusiv" va însemna "inclusiv, dar fără a se limita la".

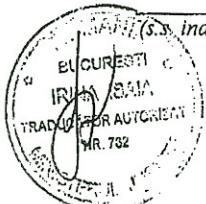
II Vânzarea Activelor ("Vânzare")

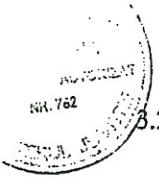
- 2.1 Vânzătorul se obligă să îi vândă Cumpărătorului iar Cumpărătorul se obligă să cumpere de la Vânzător Activele prevăzute în orice Certificat de Vânzare emis și semnat de către Părți din când în când.
- 2.2 Vânzarea va avea loc doar atunci când și doar dacă, conform fiecărui Raport Închidere Vânzare, următoarele criterii cumulative vor fi îndeplinite: (i) Principalul Rămas de Plată pentru fiecare portofoliu specific ce urmează a fi vândut (Credite de Consum, Credite Ipotecare, Credite Bancare pentru Mici Întreprinzători și Credite Corporative, după caz), incluzând toate valutele (EUR, CHF și /sau USD, după caz), nu va avea, la Data Efectivă relevantă, un quantum mai mic decât echivalentul sumei de 20,000,000 EUR; și (ii) Principalul Rămas de Plată pentru portofoliul respectiv, raportat la fiecare dintre valutele respective, nu va avea, la Data Efectivă relevantă, un quantum mai mic decât echivalentul sumei de 1,000,000 EUR. În cazul în care oricare dintre cele două criterii menționate nu sunt îndeplinite, Vânzarea va fi amânată pentru următoarea Data Efectivă eligibilă.
- 2.3 Fiecare Certificat de Vânzare se consideră că include termenii și condițiile prezentului Contract. Pentru evitarea oricărei confuzii, în caz de neconcordanță între un Certificat de Vânzare și termenii prezentului Contract, Certificatul de Vânzare va prevala, cu excepția cazului în care Părțile au convenit expres altfel în scris.

III Efectele Vânzării. Lipsa dreptului de recurs

- 3.1 La fiecare Data Efectivă și pentru fiecare Certificat de Vânzare relevant Activele aferente Contractelor Relevante vor fi transferate de la Vânzător la Cumpărător fără drept de recurs, astfel încât toate risurile economice aferente oricărui Activ vor fi transferate Cumpărătorului, inclusiv dar fără a se limita la:

- (i) Riscul de neplată;



- 
- (ii) Riscul de plată anticipată;
 - (iii) Riscul de nerealizare sau realizare parțială a garanțiilor;

3.2 Cumpărătorul acceptă necondiționat și irevocabil răspunderea pentru fiecare Vânzare și își asumă întregul risc aferent Activelor, fără a avea drept de regres împotriva Vânzătorului și fără drept de compensare sau orice alte pretenții. În această privință:

- (i) Vânzătorul nu are nicio responsabilitate față de Cumpărător pentru neîndeplinirea de către Împrumutați și obligațiilor de plată în legătură cu un Activ, dacă este cazul, cu condiția ca un asemenea eveniment să nu se datoreze culpei sau încălcării de către Vânzător a oricărei declarații, garanții sau angajamente conform prezentului Contract Cadru. Mai mult, Vânzătorul nu va fi răspunzător față de Cumpărător pentru solvabilitatea Împrumutaților;
- (ii) Cumpărătorul nu va fi răspunzător pentru eșecul de executare silită a Activelor care fac obiectul prezentului Contract Cadru, dacă acest eșec este datorat culpei sau încălcării de către Vânzător a oricărei declarații, garanții sau angajamente conform prezentului Contract Cadru și Contractului de Administrare a Activelor;
- (iii) Vânzătorul nu își va asuma nicio responsabilitate pentru deciziile referitoare la Credite luate de Cumpărător pe baza propriei sale analize.

3.3. Pentru evitarea oricărei confuzii, conform clauzei 3.2 (i) de mai sus, Vânzătorul va trebui să despăgubească Cumpărătorul și/sau să preia acele Credite care:

- (i) în momentul achiziționării, nu constituau Credite Eligibile (i.e. erau fie Credite Deficiente, fie Credite Restante, conform definițiilor din art. 1.1 din MRSPA)
- (ii) au devenit deficiente sau neperformante ca urmare a culpei sau încălcării de către Vânzător a oricăreia dintre declarațiile, garanții sau angajamentele sale.

IV. Preț. Plata Prețului de Vânzare

- 4.1. Prețul de Vânzare pentru Activele incluse în Certificatul de Vânzare este determinat și consimțit de ambele Părți din contract și va fi prevăzut în Certificatul de Vânzare respectiv, înțelegându-se că acest preț va fi stabilit pe baze de independență și egalitate de tratament („arm's length principle”), reflectând Prețul de Vânzare.
- 4.2. Plata Prețului de Vânzare va fi efectuată în valutele în care Creditele au fost acordate (EUR, CHF sau USD), la Data de Decontare, în Contul Vânzătorului, cu excepția cazului când s-a convenit altfel și s-a statuat acest lucru în Certificatul de Vânzare relevant sau în orice act adițional la prezentul Contract.
- 4.3. Prețul de Vânzare va include orice impozite, comisioane sau taxe, dacă este cazul, precum și orice alte impunerii și rețineri. Taxele nu includ taxa pe valoarea adăugată (TVA). Dacă în viitor legislația fiscală va fi modificată și o asemenea tranzacție va fi purtătoare de TVA, atunci TVA va fi suportată de către Cumpărător.

V. Declarații, Garanții și Angajamente

5.1 Declarațiile și Garanțiile Vânzătorului

Vânzătorul declară și garantează prin prezenta Cumpărătorului că la data prezentului Contract și de asemenea la data fiecărui Certificat de Vânzare:

- (i) Vânzătorul are putere și autoritate deplină să încheie și să semneze acest Contract

(s.s. indescifrabil)



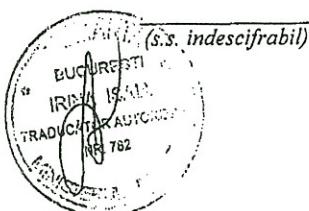
Cadru și fiecare Certificat de Vânzare, precum și să finalizeze tranzacțiile avute în vedere prin acestea. Prezentul Contract Cadru și fiecare Certificat de Vânzare, la data semnării, va institui în sarcina Vânzătorului obligații legale, valide și angajante, care devin executorii pentru Vânzător în conformitate cu termenii lor;

- (ii) Nici semnarea și livrarea acestui Contract Cadru sau a fiecărui Certificat de Vânzare de către Vânzător, nici finalizarea tranzacțiilor avute în vedere prin acestea, nu contravin (a) niciunui tratat, lege sau regulament ori hotărâri judecătorești opozabile Vânzătorului; (b) niciunei prevederi a actului constitutiv al Vânzătorului, sau (c) niciunui contract la care Vânzătorul este parte;
- (iii) Toate aprobările și înregistrările părților necesar a fi obținute sau efectuate de Vânzător în legătură cu semnarea, predarea și realizarea prezentului Contract Cadru și a fiecărui Certificat de Vânzare sau cu finalizarea tranzacțiilor avute în vedere prin acestea au fost obținute sau efectuate în mod legal ori vor fi obținute sau efectuate în conformitate cu Contractul de Administrare a Activelor;
- (iv) Vânzătorul are, sau va avea la data achiziționării, titlu valid și negrevat asupra tuturor Activelor, Activele fiind libere de orice sarcină, privilegiu, opțiune, drept de prim refuz, drept de dobândire, ipotecă, orice alt drept al unei terte părți sau orice formă de garanție sau sarcină, și nu există niciun contract sau angajament care să confere sau să creeze o astfel de grevare, cu excepția Garanțiilor; la data menționată în Certificatul de Vânzare relevant, titlul asupra tuturor Activeelor va fi transferat Cumpărătorului liber de orice sarcină, privilegiu, opțiune, drept de prim refuz, drept de dobândire, ipotecă, alt drept al unei terte părți sau de orice alta garanție sau sarcină, cu excepția Garanțiilor constituite de Împrumutat(i) în favoarea Vânzătorului, și nu există niciun contract sau angajament care să confere sau să creeze o astfel de sarcină;
- (v) Fiecare Activ inclus în portofoliul de Active prevăzut într-un Certificat de Vânzare va întruni definiția de Activ Eligibil;
- (vi) Informațiile furnizate în fiecare Certificat de Vânzare în legătură cu respectivul Activ sunt adevărate, complete și precise și dău o imagine adevărată și justă asupra respectivelor Active, asupra Contractelor Relevantă și asupra Împrumutaților.

5.2 Angajamentele Vânzătorului

Vânzătorul se obligă prin prezenta și convine cu Cumpărătorul următoarele:

- (i) Pe întreaga perioadă cuprinsă între originarea unui Activ și transferul respectivului Activ conform Contractului Cadru, să-și îndeplinească toate obligațiile și responsabilitățile din Contractul Relevant pentru a menține în vigoare și cu efecte depline și fără a afecta în vreun fel Activele, să nu acționeze de o manieră care să diminueze în orice fel valoarea Activeelor altfel decât prin cursul firesc al activității, să renunțe la orice pretenții sau drepturi, precum și să depună toate diligențele necesare pentru a proteja (inclusiv prin înregistrare) drepturile decurgând din sau în legătură cu Activele;
- (ii) să informeze Cumpărătorul imediat ce a aflat de apariția unui eveniment care are un efect advers semnificativ asupra Activelor;
- (iii) să semneze, să predea prompt sau să producă orice declarație, instrument, document sau orice act în forma și conținutul cerut de autoritățile române pentru a crea, perfecta, valida sau da efecte acestui Contract Cadru;



- 
- (iv) să plătească prompt și în mod valabil și/sau să despăgubească Cumpărătorul pentru orice costuri, cheltuieli și taxe care rezultă din sau în legătură cu prezentul Contract Cadru și din negocierea, stabilirea, înregistrarea și executarea acestuia, costuri stabilite de către o instanță, incluzând și fără a se limita la costurile ocasionate de reprezentarea legală a Cumpărătorului, chiar dacă dreptul la restituirea acestor costuri și cheltuieli nu este acordat de instanță;
 - (v) să se asigure că niciun creditor terț față de prezentul contract nu are sau nu primește drepturi asupra Activelor, egale sau superioare în rang drepturilor de proprietate obținute de Cumpărător ca efect al prezentului Contract, și să ia toate măsurile necesare pentru a proteja interesele Cumpărătorului legate de acestea;
 - (vi) dacă va fi cazul, să depună toate diligentele necesare pentru a furniza Cumpărătorului numai acele date personale ale Împrumutașilor și numai pentru scopul pentru care Împrumutașii și-au dat inițial acordul, conform standardelor privind confidențialitatea și securitatea prelucrării datelor prevăzute de Legea nr. 677/2001 pentru protectia persoanelor cu privire la procesarea datelor personale și libera circulație a acestor date („Legea Română cu privire la Protecția Datelor”).

5.3 Declarațiile și Garanțiile Cumpărătorului

Cumpărătorul declară și garantează prin prezenta Cumpărătorul că, după toate cunoștințele sale, la data fiecărui Certificat de Vânzare și pentru fiecare Activ:

- (i) Cumpărătorul are putere și autoritate deplină să încheie și să semneze acest Contract Cadru și fiecare Certificat de Vânzare, precum și să finalizeze tranzacțiile avute în vedere prin acestea. Prezentul Contract Cadru și fiecare Certificat de Vânzare, la semnarea sa, va da naștere la obligații legale, valide și angajante în sarcina Cumpărătorului, opozabile Cumpărătorului în conformitate cu termenii lor;
- (ii) Nici semnarea și livrarea acestui Contract Cadru sau a fiecarui Certificat de Vânzare de către Cumpărător, nici finalizarea tranzacțiilor avute în vedere prin acestea nu contravin (a) niciunui tratat, legi sau regulament ori hotărâri judecătorești opozabile Cumpărătorului; (b) niciunei prevederi a actului constitutiv al Cumpărătorului, sau (c) niciunui contract la care Cumpărătorul este parte;
- (iii) Toate aprobările și înregistrările părților necesar a fi obținute sau efectuate de Cumpărător în legătură cu semnarea, predarea și executarea prezentului Contract Cadru și a fiecarui Certificat de Vânzare sau cu finalizarea tranzacțiilor realizate prin acestea au fost obținute sau efectuate în mod legal ori vor fi obținute sau efectuate în conformitate cu Contractul Cadru și/sau Contractul de Administrare a Activelor;
- (iv) Dacă va fi cazul, Cumpărătorul va folosi datele personale ale Împrumutatului primite conform prezentului Contract pentru a executa acest Contract Cadru și orice Certificat de Vânzare cu buna credință, ținând cont de interesul legal al Cumpărătorului în această tranzacție, de cursul obișnuit al activității sale, precum și de prevederile Legii Române cu privire la Protecția Datelor. În scopul protejării intereselor, drepturilor fundamentale și libertăților Împrumutașilor, precum și al îndeplinirii cerințelor Legii Române cu privire la Protecția Datelor în legătură cu prelucrarea datelor personale de către o entitate care nu este stabilită în România:
 - Cumpărătorul este obligat să colecteze și să proceseze numai acele date personale ale Împrumutașilor și numai în scopul pentru care Vânzătorul a obținut inițial acordul de la Împrumutăși;

(s.s. indescifrabil)

12



- Cumpărătorul va asigura cel puțin același standard de confidențialitate și securitate a prelucrării datelor ca acela asigurat de către Vânzător, aplicând măsurile tehnice și organizatorice corespunzătoare conform proprietii politici de prelucrare a datelor, pentru a proteja aceste date împotriva distrugerii accidentale sau intenționate, pierderii, deteriorării, dezvăluirii sau accesului neautorizat, cât și împotriva oricărei forme de prelucrare ilegală;
- Dacă va fi cazul, în scopul prelucrării în numele Cumpărătorului, pe teritoriul României, a datelor personale ale împrumutașilor, Cumpărătorul va numi Vânzătorul ca reprezentant al său în România, în baza unei procuri dată Vânzătorului, procură ai cărei termeni și condiții sunt stabilite în Contractul de Administrare a Activelor.

VI. Confidențialitate

6.1 Părțile convin să nu dezvăluie nicio Informație Confidențială niciunei persoane fără acordul prealabil scris al celeilalte Părți. Pentru scopurile acestui Articol, "Informație Confidențială" înseamnă orice informații privind termenii și condițiile prezentului Contract și ale oricăror contracte și documente aferente, precum și orice informații obținute în legătură cu negocierea prezentului Contract și a oricăror contracte și documente aferente, neincluzând însă informațiile care au devenit de domeniu public, cu excepția cazului în care acest rezultat se datorează încălcării unei obligații asumate de către oricare dintre Părți în baza prezentului Articol 6.

6.2 Obligația de confidențialitate vizează orice dezvăluiri de Informații Confidențiale. În cazul în care una dintre Părți trebuie să dezvăluie o Informație Confidențială unui administrator, angajat sau consultant, Partea care dezvăluie informația va instrui administratorul, angajatul sau consultantul care o primește cu privire la natura confidențială a acestei informații dezvăluite și va cere aceluia administrator, angajat sau consultant să se oblige la a păstra confidențialitatea, iar Partea care dezvăluie Informație Confidențială va fi în fiecare caz răspunzătoare de orice încălcare a obligațiilor de confidențialitate de către respectivul administrator, angajat sau consultant, ca și cum ar fi încălcarea propriei sale obligații de confidențialitate potrivit Articolului 6.1 de mai sus.

6.3 Obligația de confidențialitate conform Articolului 6.1 de mai sus nu este incidentă în cazul în care unei Părți îi este solicitată prin legea aplicabilă sau printr-o decizie a unui organisme judiciar, de arbitrage sau de reglementare, să furnizeze unei instanțe sau unui corp de reglementare orice Informație Confidențială, însă, în fiecare asemenea caz, numai în măsura în care dezvăluirea este impusă de lege sau printr-o decizie a unui organism judiciar, de arbitrage sau reglementare iar dezvăluirea se limitează doar la informația specifică solicitată, organismul care primește informația fiind informat cu privire la natura confidențială a acesteia, iar cealaltă Parte fiind prompt notificată în scris cu privire la această dezvăluire.

6.4 Obligația de confidențialitate a Părților va ramâne în vigoare și după finalizarea prezentului Contract Cadru.

VII Despăgubire

7.1 Sub rezerva Articolului 8 de mai jos, Vânzătorul se obligă prin prezenta să despăgubească și să exonereze Cumpărătorul pentru și de orice răspunderi, pierderi, daune și costuri (inclusiv onorariile avocaților, cheltuielile de judecată și alte cheltuieli neprevăzute) suportate de sau impuse Cumpărătorului ca rezultat al (i) oricărei încălcări de către Vânzător a reprezentărilor, garanțiilor și obligațiilor sale (includând, pentru evitarea oricărei confuzii, și Clauza 6) asumate prin prezentul Contract Cadru; (ii) oricărei neîndepliniri a obligațiilor conform prezentului

(s.s. indescifrabil)



August 2008

contract, cu excepția cazului în care aceste răspunderi, pierderi, daune și costuri apar din neglijența gravă a Cumpărătorului sau urmare a comportamentului negativ deliberat al acestuia.

7.2 Dacă prin lege o deducere este cerută a fi efectuată, sub forma unei taxe, din orice plată realizată în baza prezentului Contract, toate aceste deduceri vor fi efectuate în conformitate cu legea, din valoarea dobânzii/comisionului/onorariului stipulat în prezentul Contract.

VIII Claw back

În cazul în care Vândătorul este obligat printre-o decizie definitivă și irevocabilă a unei instanțe jurisdicționale competente să restituie Împrumutatului o sumă plătită fără a fi fost datorată în baza unui Contract Relevant ("Sumă De Restituit"), Cumpărătorul va rambursa Vândătorului Suma de Restituit respectivă, cu condiția ca aceasta să fi fost totuși primită anterior de Cumpărător în baza unui Certificat de Vânzare.

IX. Încetare

Prezentul Contract Cadru poate înceta în orice moment după cum urmează:

- (i) Prin acordul comun scris al Părților implicate;
- (ii) de fiecare dintre Părți, cu acordarea unui preaviz scris de 15 Zile Lucrătoare pentru cealaltă Parte; sau
- (iii) de drept, de oricare Parte (Partea A), cu acordarea unui preaviz scris de 15 Zile Lucrătoare pentru cealaltă Parte (Partea B), fără a fi necesară nici o notificare, formalitate sau orice altă procedură juridiciară sau extra-juridiciară, dacă:
 - (a) Partea B își încalcă semnificativ obligațiile asumate prin prezentului Contract; și
 - (b) Partea B nu remediază încălcarea în termen de 7 Zile Lucrătoare de la data primirii notificării prin care partea A a solicitat remedierea încălcării respective.

Dacă acest Contract Cadru încetează în conformitate cu prezentul Articol 9, acesta nu va mai produce efecte pe viitor; încetarea Contractui Cadru nu eliberează însă Părțile de răspundere pentru orice încălcare a obligațiilor lor rezultate din Contract sau dintr-un Certificat de Vânzare semnat înainte de încetare, nici nu le exonerează de orice obligații contractuale anterioare încetării.

X. Diverse

Notificări și Comunicări

Orice notificare solicitată sau permisă prin acest Contract Cadru va fi făcută în scris și va fi considerată a fi fost comunicată în mod efectiv atunci când este predată personal sau transmisă prin fax părții, urmând a fi transmisă la următoarele adrese, sub rezerva că orice notificare prin fax va fi considerată a fi efectiv comunicată la primire:

Pentru Vândător:

Bancpost S.A.

Adresă: Calea Vitan 6-6A, Secțiunea B și C, etajele 3-8,
Sectorul 3, 031296 București, România



August 2008

Fax: +4021 308 05 01
+4021 326 85 01
În atenția: Dnei Manuela Victoria Plăpcianu
Președinte Executiv

Pentru Cumpărător:

EFG New Europe Funding II B.V

Adresa: Naritaweg 165
1043BW Amsterdam
Olanda
Fax: +31 (0) 20 5722 456
Tel:

În atenția: Dluí Štefan Boermans
Director B

sau la acele adrese sau numere de fax pe care Partea relevantă le notifică celeilalte Părți în conformitate cu Capitolul 10.

10.2 Cesionare

Prezentul Contract Cadru va avea caracter angajant și va produce efecte în beneficiul Părților, precum și al succesorilor în drepturi și al cessionarilor acestora.

Cumpărătorul nu va avea dreptul să vândă sau să acorde participare sau să cedeze în vreun fel orice interes cu privire la Activele sale (sau parte din acestea) fără acordul prealabil al Vânzătorului.

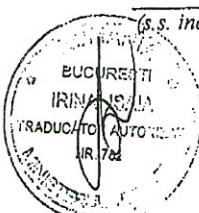
Se va considera că Vânzătorul și-a dat deja acordul dacă, în termen de 5 (cinci) Zile Lucrătoare după ce cererea de solicitare a acordului a fost trimisă Vânzătorului, acesta nu ridică vreo obiecție scrisă, temeinic justificată, împotriva cererii Cumpărătorului.

10.3 Renunțare

Niciun termen sau nicio dispoziție a prezentului Contract nu vor fi considerate ca fiind o renunțare și nicio încălcare nu va fi trecută cu vederea fie retroactiv fie în viitor, decât dacă renunțarea (sau consimțământul) vor fi efectuate în scris și vor fi semnate de Partea respectivă.

Nici nereușita de a exercita și nici intârzierea în exercitare, de către Părțile la prezentul Contract, a oricărui drept sau remediu legal în baza prezentului Contract, nu vor opera ca o renunțare la acestea, și nicio exercitare unică sau parțială a unui astfel de drept sau remediu legal nu va împiedica nicio exercitare viitoare sau nicio altă exercitare a acestora, sau exercitarea niciunui alt drept sau remediu legal. Drepturile și remediiile specificate în prezentul Contract au caracter cumulativ și nu exclud alte drepturi sau remedii legale prevăzute prin lege.

(s. s. indescifrabil)



10.4 Autonomia prevederilor

Dacă una sau mai multe prevederi din prezentul Contract Cadru vor fi considerate ilegale sau neexecutorii, toate celelalte prevederi vor rămâne în vigoare și vor fi obligatorii pentru Părți. Prevederea nevalidă sau neexecutorie va fi înlocuită de o prevedere validă și executorie care aproximează cât mai mult cu putință scopul economic pe care l-a intenționat respectiva prevedere nulă sau inaplicabilă.

10.5 Conflict

În cazul unui conflict între termenii acestui Contract Cadru și termenii Contractului de Administrare a Activelor, termenii prezentului Contract Cadru vor prevale.

10.6 Modificări

Orice modificări sau adăugiri la prezentul Contract Cadru, la orice Certificat de Vânzare sau la o Anexă la contract vor fi valabile numai în formă scrisă.

Orice Certificat de Vânzare este parte integrantă a Contractului Cadru.

10.7 Limba

Prezentul Contract Cadru va fi semnat în limba engleză.

10.8 Intrare în vigoare

Prezentul Contract Cadru va intra în vigoare la data semnării lui de către Părți.

10.9 Lipsa dreptului de compensare

Exceptând cazul în care este prevăzut altfel în contract, toate plășile de către sau către Cumpărător vor fi făcute fără drept de compensare, contraprestatie sau fără a fi aplicabile alte reduceri.

10.10 Aspecte referitoare la Tratatul privind Evitarea Dublei Impuneri

În scopul implementării Tratatului de Evitare a Dublei Impuneri încheiat între România și Olanda, Cumpărătorul va furniza Vânzătorului și Împrumutașilor (persoane fizice și juridice) ale căror credite au fost vândute Cumpărătorului, un certificat fiscal de rezidență eliberat de autoritățile din Olanda (în original sau în copie legalizată în limba română), înainte ca prima plată să-i fie efectuată Cumpărătorului de către Împrumutașii (persoane fizice sau juridice) ale căror credite au fost vândute Cumpărătorului. Un asemenea certificat de rezidență fiscală trebuie furnizat de către Cumpărător anual. În cazul în care plata este scadentă în anul fiscal din România următor celui de emitere a facturii, Cumpărătorul va furniza Administratorului Activelor precum și Împrumutașilor, înainte de data scadentă, un certificat de rezidență fiscală în original sau în copie legalizată în limba română, valabil pentru anul când plata este efectuată. Neîndeplinirea acestor prevederi va îndreptați Împrumutașii (persoane fizice și juridice) ale căror credite au fost vândute Cumpărătorului să aplice impozitarea cu refinere la sursă relevantă conform legislației românești în vigoare. În scopul aplicării prevederilor prezentului paragraf, Părțile declară că înțeleg prin „anul fiscal din România” un an calendaristic (primul an: începând cu momentul vânzării până la 31 decembrie și pentru anii următori începând cu 01 ianuarie și terminând cu 31 decembrie).

XI Legea Aplicabilă

Prezentul Contract Cadru va fi guvernat, interpretat și executat conform legilor din România.

(s.s. indescifrabil)

16



August 2008

XII

Solucionarea Litigiilor

Orice dispută, controversă sau pretenție decurgând din sau în legătură cu prezentul Contract Cadru, inclusiv orice diferend cu privire la existența, validitatea sau încetarea acestuia va fi adresată și rezolvată prin arbitraj conform Regulilor de Arbitrare și Conciliere ale Camerei Internaționale de Comerț. Instanta va consta într-un arbitru. Locul arbitrajului va fi în Paris. Limba arbitrajului va fi limba engleză.

CA MĂRTURIE A CELOR DE MAI SUS, prezentul Contract Cadru a fost semnat de către părți în două (2) exemplare originale în limba engleză, la data menționată mai sus.

Cumpărător:

EFG New Europe Funding II B.V

Vânzător:

Bancpost S.A

Prin: (s.s. indescifrabil)

Nume: Elli Giannoupoulou

Titlu: Director A

Prin: (s.s. indescifrabil, stampila Bancpost S.A.)

Nume: Dna Manuela Victoria Plăpcianu

Titlu: Președinte Executiv

Prin: (s.s. indescifrabil)

Nume: Charalampos Kokologiannis

Titlu: Director A

Prin: (s.s. indescifrabil)

Nume: Dr Ioanides Michael

Titlu: Vicepreședinte Executiv

Prin: (s.s. indescifrabil)

Nume: Stefan Boermans

Titlu: Director B

Prin: (s.s. indescifrabil)

Nume: Dr Adrian Gheorghe

Titlu: Vicepreședinte Executiv

(s.s. indescifrabil)



August 2008

Anexa 1

CERTIFICAT DE VÂNZARE

Ref. Nr /

convenit între

Bancpost S.A., bancă organizată și existând legal conform legilor române, având sediul în Calea Vitan 6-6A, Secțiunea B și C, etajele 3-8, Sectorul 3, 031296 București, România, înregistrată la Registrul Comerțului din România sub nr. J40/9052/1991 și având codul unic de înregistrare RO 404416, înregistrată în Registrul Băncii Naționale a României sub nr. RB-PJR-40-013/18.02.1999, având un capital social de 448,255,012 lei (RON) și fiind de asemenea înregistrată la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sub nr. 767, reprezentată legal prin Dna/Dl în calitate de Membru al Comitetului Executiv și prin Dna/Dl în calitate de Șef al Business Unit (în continuare denumită „Vânzător” sau „Administrator Active”) și

EFG New Europe Funding II B.V., societate privată cu răspundere limitată înființată și existând legal conform legilor olandeze, cu sediul social în Narutoweg 165,1043BW Amsterdam, Olanda, înregistrată la Registrul Comerțului din Olanda sub nr. 34300657 și având codul fiscal L.V.N. 8193.45.969, având un capital social autorizat de 90,000.00 EUR, reprezentată legal de Dna Elli Anastasia Giannopoulou în calitate de Director A, de Dl Charalampos Kokologiannis în calitate de Director A și de Dl. Stefan Boermans în calitate de Director B (în continuare denumită „Cumpărător” sau „Beneficiar”)

1. Vânzătorul și Cumpărătorul au încheiat un Contract Cadru de Vânzare Cumpărare Creație la data de 11 iulie 2008 („MRSPA”), și de asemenea au încheiat un Contract de Administrare a Activelor la aceeași dată („AAA”). Cu excepția cazului în care nu este altfel definit în prezentul document, termenii cu majusculă folosiți în prezentul document au semnificația dată acestora de MRSPA și AMA.

2. Vânzătorul dorește să îi vândă Cumpărătorului anumite Active referitoare la un portofoliu de [●] Credite de Consum/Credite Ipotecare/ Credite Corporative/Credite Bancare pentru Mici Întreprinzători, fiecare considerate a fi un Contract Relevant, pentru un Preț de Vânzare total în quantum de [.....], format din:

1. Valoarea de Piață Agregată a portofoliului mai sus menționat, în quantum de [.....];
2. Comisionul de Originare calculat la Principalul total Rămas de Plată corespunzător portofoliului respectiv, în quantum de [.....].

Cumpărătorul dorește să cumpere Activele menționate; informațiile relevante referitoare la Contractele Relevante, Active și alte Documente ale Tranzacției au fost furnizate de Vânzător Cumpărătorului în format electronic, conform Raportului Închidere Vânzare aferent.

3. Vânzarea Activelor convenită prin prezentul devine efectivă la data de [●];
4. Acest Certificat de Vânzare este guvernăt de legea română. Clauza de arbitrage convenită în MRSPA se va aplica de asemenea prezentului Certificat de Vânzare.

Bancpost S.A.

EFG New Europe Funding II BV

(s.s. indescifrabil)



EFGNEF II BP FLOW

ss. *indescifrabil*



Anexa nr 2

Raport Estimare Vanzare

Valuta contractului	Numar referinta contract	Balanta principal ramas de plată	Procent rata dobanda	Dobanda acumulata	Procent comision administrare	Comision Administrare Acumulat	Valoare de piata agregata	Comision Originare	Valoare Totala	Data expirare contract
EUR										
Totaluri										

Valuta contractului	Numar referinta contract	Balanta principal ramas de plată	Procent rata dobanda	Dobanda Acumulata	Procent comision administrare	Comision Administrare Acumulat	Valoare de piata agregata	Comision Originare	Valoare totala	Data expirare contract
CHF										
Totaluri										

Valuta contractului	Numar referinta contract	Balanta Principal ramas de plată	Procent rata dobanda	Dobanda acumulata	Procent comision administrare	Comision Administrare Acumulat	Valoare de piata agregata	Comision Originare	Valoare totala	Data expirare contract
USD										
Totaluri										

Note:	Valoarea de Piata Agregata consta in suma Principalului ramas de plată plus dobanda acumulata plus comisionul de administrare acumulat
	$I = D + F + H$
	Comisionul de originare reprezinta procent asupra balantei principalelor ramas de plată

$$J = D \cdot a\%$$

$$K = I + J$$

ss Indesfrabil



Subsemnata, IRINA ISAIA, traducator autorizat sub nr. 782/1998, certific exactitatea acestei traduceri din limba engleza cu inscrisul prezentat mie, in original, care a fost vizat de mine.

TRADUCATOR AUTORIZAT: IRINA ISAIA

C.N.P. 2740828461541

ORDIN : MJ 1908/C/98

POZITIA: 782

Sediu: Lujerului nr. 2, Bl. 22C,
S. C. Et. 5, Ap. 115, Sector 6, Bucuresti

ROMANIA

BIROUL NOTARILOR PUBLICI ASOCIATI

MARIA POPOVICI – ROMELIA DRAGOMIR, ALEXANDRA GABRIELA STANESCU,
ALEXANDRA POPOVICI

Bucuresti, Str. Stirbei Voda Nr. 2

INCHEIERE DE LEGALIZARE A SEMNATURII TRADUCATORULUI

Nr. 190801/11.08 2008

ENE DIANA - COSMINA

Subsemnata, NOTAR STAGIAR, in temeiul art. 8 lit. "e" si "j" din Legea nr. 36/1995, legalizez semnatura de mai sus, conform cu specimenul de semnatura a traducatorului autorizat IRINA ISAIA, cu autorizatia nr. 782/1998 de pe 3 exemplare.
S-a percepuit onorarul notarului de 25 lei, plus TVA in valoare de 4,95 lei
cf. chit. nr. h337 /08.



